


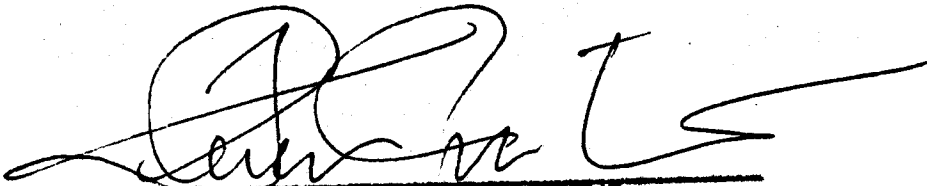
SIXTEENTH GUAM LEGISLATURE  
1982 (SECOND) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO THE GOVERNOR

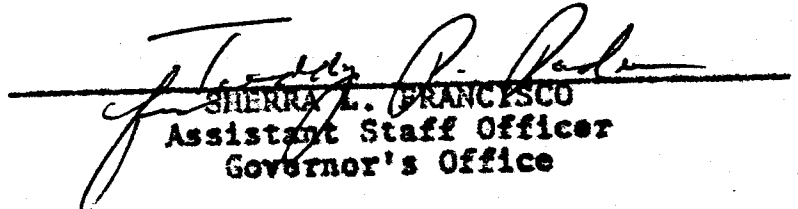
This is to certify that Bill No. 630, "An Act to authorize the Governor to lease a certain government of Guam land and building to the Guam Farmers Cooperative Association", was on the 18th day of August 1982, duly and regularly passed.

  
THOMAS V. C. TANAKA  
Speaker

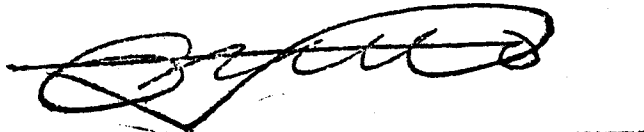
ATTESTED:

  
THOMAS C. CRISOSTOMO  
Senator and Legislative Secretary

-----  
This Act was received by the Governor this 1<sup>ST</sup> day of  
SEPTEMBER, 1982, at 1:30 o'clock P. M.

  
SIERRA L. FRANCISCO  
Assistant Staff Officer  
Governor's Office

APPROVED:

  
PAUL M. CALVO  
Governor of Guam

DATED: 9-13-82 10:45 AM  
P.L. 16-110

SIXTEENTH GUAM LEGISLATURE  
1982 (SECOND) Regular Session

Bill No. 630  
(As Amended by the Committee  
on Economic Development)

Introduced by: A. R. Unpingco, J. H. Underwood, F. F. Blas

---

J. Q. Torres  
M. Z. Bordallo  
E. T. Charfauros  
T. C. Crisostomo  
E. R. Duenas  
C. T. C. Gutierrez  
C. A. Kasperbauer  
A. C. Lamorena III  
J. I. Leon Guerrero  
K. S. Moylan  
P. F. Perez, Jr.  
J. F. Quan  
F. J. Quitugua  
J. T. San Agustin  
F. R. Santos  
R. Q. Sudo  
T. V. C. Tanaka  
L. L. Umagat

AN ACT TO AUTHORIZE THE GOVERNOR TO LEASE A  
CERTAIN GOVERNMENT OF GUAM LAND AND BUILDING  
TO THE GUAM FARMERS COOPERATIVE ASSOCIATION.

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF THE TERRITORY OF GUAM:

2 Section 1. The Governor of Guam is hereby authorized to  
3 lease to the Guam Farmers Cooperative Association the following  
4 tract of government-owned land and building:

5 A. Lot Nos. 1361-1-B-R1 (2,122.2±sq.m.) and 1361-1-C New  
6 (4,214.9±sq.m.), municipality of Agana, containing an  
7 area of 6,337.1 square meters, less 29' of the  
8 western portion now occupied by Singer Sewing Machine  
9 Company (Lot 1393-1, CT. 16754).

10 B. Semi-concrete building, approximately 40' x 80'  
11 dimension (formerly Farmers Public Market).

12 The Governor shall execute all instruments necessary to  
13 carry out the provisions of Sections 1 thru 5 of this Act. The  
14 provisions of Section 3 of P.L. 12-61, as amended, shall not  
15 apply to the land lease authorized in this section.

1           Section 2. The government shall lease to the Guam Farmers  
2 Cooperative Association for the sum of One Dollar (\$1.00) per  
3 annum the lots and building cited in Section 1. The Association  
4 may subject the property and its improvements to a leasehold  
5 mortgage.

6           Section 3. The land leased to the Guam Farmers Cooperative  
7 Association shall be for a period of fifty (50) years. Upon the  
8 expiration of the said fifty (50) years, the lease shall be  
9 subject to renegotiation between the government of Guam and the  
10 Guam Farmers Cooperative Association.

11          Section 4. The land leased shall be for the purpose of a  
12 chill and freezer facilities, dry storage, retail and wholesale  
13 transactions and headquarters of the Guam Farmers Cooperative  
14 Association with adjacent parking facilities.

15          Section 5. Notwithstanding any other laws to the contrary,  
16 the lease by the government to the Guam Farmers Cooperative  
17 Association of Lots 1361-1-B-R1 and 1361-1-C New, Agana, and  
18 improvements thereon, shall be valid upon execution by the  
19 Governor and the duly authorized representative of the Guam  
20 Farmers Cooperative Association. The lease shall not require  
21 the concurrence of the Legislature.

22          Section 6. The Compiler of Laws is directed to codify  
23 Sections 1 through 5 of this Act as part of the codes of Guam.

DATE 8-18-82

SIXTEENTH GUAM LEGISLATURE

VOTING RECORD

BILL/RESOLUTION NO. 630, as amended  
MAIN SPONSOR ARM

SENATOR	AYE	NAY	NOT VOTING	ABSENT
BLAS, Frank F.	✓			
BORDALLO, Madeleine Z.	✓			
CHARFAUROS, Edward T.	✓			
CRISOSTOMO, Thomas C.	✓			
DUENAS, Edward R.	✓			
GUTIERREZ, Carl T. C.	✓			
KASPERBAUER, Carmen A.	✓			
LAMORENA, Alberto C., III	✓			
LEON GUERRERO, Jose I.	✓			
MOYLAN, Kurt S.	✓			
PEREZ, Peter F., Jr.	✓			
QUAN, John F.	✓			
QUITUGUA, Franklin J.	✓			
SAN AGUSTIN, Joe T.	✓			
SANTOS, Francisco R.	✓			
SUDO, Ramon Q.	✓			
TANAKA, Thomas V. C.	✓			
TORRES, Jess Q.	out			
UMAGAT, Lloyd L.	✓			
UNDERWOOD, James H.	✓			
UNPINGCO, Antonio R.	✓			

T O T A L

20